

市政工程服務

# Municipal Sector Services



Be the Legend  
創造傳奇一刻



卓越穩中求  
Excellence and Stability







市政工程部在2009/10年度進行的小型工程項目大幅增加，收入因而增長，業務保持穩定，業績令人滿意。此外，該部與香港郵政已續訂服務水平協議，為期4年。

市政工程部為2009年12月舉行的香港2009東亞運動會提供機電服務，成績卓著。該部為康樂及文化事務署提供支援，在該署18個場地，包括比賽場地、開幕和閉幕典禮場地及傳媒中心，就各類機電、空調、屋宇裝備及電子系統提供駐場操作及緊急維修服務。其他為東亞運動會進行的準備工作，包括提升及改善各個比賽場地的機電、視像、廣播、以及電子計時及計分系統。民政事務局更已發出嘉許信，表揚參與有關工作的230多位市政工程部人員的卓越表現及貢獻。

年內，市政工程部亦已開始為新落成的將軍澳運動場安排提供機電操作及維修保養服務，並繼續為郵政總局及國際郵件中心的11個新機械揀信系統進行維修保養。

市政工程部推展各項能源效益項目，並從市場引進具能源效益的新產品，以協助客戶持續節省能源成本。此外，該部更協助客戶應用可再生能源技術，最新例子包括裝設於尖沙咀東部海濱長廊、香港公園、葵青劇院及西貢戶外康樂中心的太陽能發光二極管草坪燈，以及尖沙咀東部海濱長廊和香港公園的與電網接駁並附設於建築物的光伏系統。

隨着營運基金進行內部重組，專責處理新郵輪碼頭及其他大型工程項目的各個新隊伍，已從營運基金其他部別轉調到市政工程部，由2010年4月1日起生效。透過是次重組，市政工程部的一站式服務將更能切合客戶需要。

展望2010/11年，由於該部已與各主要客戶簽訂中長期服務水平協議，業務會持續穩定。



香港2009東亞運動會泳賽於九龍公園游泳池舉行，比賽中場期間，我們必爭分奪秒，複檢計時系統，確保運作無瑕。

Split-second double checking of timing equipment in between competition events to ensure flawless performance at Kowloon Park Swimming Pool during the Hong Kong 2009 East Asian Games.



年內，機電工程營運基金接管了新落成的將軍澳運動場的機電操作及維修保養工作。  
During the year, EMSTF took over the E&M operation and maintenance services at the newly completed Tseung Kwan O Sports Ground.

A surge in minor works projects during 2009/10 boosted the revenue of the Municipal Sector Division, contributing to its stable business that achieved satisfactory results. The Service Level Agreement (SLA) with Hongkong Post was also renewed for four years.

A key achievement was the successful provision of E&M services to the Hong Kong 2009 East Asian Games held in December 2009. Supporting the Leisure and Cultural Services Department (LCSD), the Division provided on-site operation and emergency maintenance services to various E&M, air-conditioning, building services and electronic systems at 18 venues of LCSD including competition venues, the opening and closing ceremony venues and the media centre. Other preparatory work for the Games included upgrades and improvements to E&M, video, as well as broadcasting and electronic timer and scoring systems at various competition venues. The performance and contribution of more than 230 of the Division's staff members were recognised with commendation letters from the Home Affairs Bureau.

During the year, the Division also took over E&M operation and maintenance services at the newly completed Tseung Kwan O Sports Ground, as well as arranging the ongoing maintenance of 11 new Mechanised Letter Sorting Systems at the General Post Office and the International Mail Centre.



香港2009東亞運動會舉行期間，我們緊密監控伊利沙伯體育館燈光系統，以確保各賽事綻放光芒。  
Close monitoring and control of lighting systems at Queen Elizabeth Stadium to show the Hong Kong 2009 East Asian Games in the best possible light ever.

The Division has continued to help clients save energy costs with energy efficiency projects and the introduction of new energy-efficient products from the market. Besides, it also assists clients in the application of renewable energy technologies, some recent examples being the solar-powered LED bollards at the Tsim Sha Tsui East Promenade, Hong Kong Park, Kwai Tsing Theatre and Sai Kung Outdoor Recreation Ground; as well as grid-connected building-integrated photovoltaic systems at the Tsim Sha Tsui East Promenade and Hong Kong Park.



尖沙嘴海濱長廊的龍形噴泉由光伏板供電，向遊客展示綠色香港，是機電工程營運基金與客戶合作推動環保的又一例子。  
Powered by photovoltaic panels, the dragon fountain at the Tsim Sha Tsui Promenade is an example of how EMSTF works with client departments in promoting a green Hong Kong, this time to tourists from all over the world.

With EMSTF's internal restructuring, new teams dedicated to the new Cruise Terminal and major projects have been transferred to the Division from other parts of EMSTF, with effect from 1 April 2010. The restructuring is expected to render the Division's one-stop-shop service even more customer-focused.

Looking into 2010/11, business will continue to be stable given the medium- to long-term SLAs it has with major clients.

